



1  
10-X-1956

“ AVIRAMA ”





LUIS ANTONIO ESCOBAR

Nació el 14 de Julio de 1925 en Villapinzón. Los primeros estudios musicales los inició en el conservatorio Nacional de Bogotá, solamente a partir de 1945 debido a sus méritos obtiene tres años más tarde una beca de la Universidad Nacional, que principia a disfrutar en el Peabody Conservatory Of Música de Baltimore, en donde adelantó estudios completos con el profesor Nicolás Nabokov posteriormente se detiene en Nueva York y estudia privadamente con el mismo Profesor y a la vez entra a la Columbia University, en donde termina un curso de historia del arte universal, en 1.951 viaja hacia Europa y en sus vacaciones toma el curso musical del Mozarteum de Ealzburg, con el profesor Boris Blacher, finalmente termina sus estudios musicales especialmente de composición, en el conservatorio de Berlin, bajo la dirección del mismo profesor Boris Blacher, sus composiciones han sido estrenadas con magníficas críticas en Europa, y merecen especial mención las del estreno de su primer cuarteto de cuerdas, en Berlin también en la radio de Hamburgo, y en la Radiodifusión Francesa, se estrenaron sus preludios y sonata para Piano N° 1. En 1.953 regresa a Colombia y es nombrado secretario del Conservatorio, cargo que renuncia pero después continúa como profesor de Historia de la música en el mismo Conservatorio de Bogotá y que aún desempeña. Durante los tres años que ha permanecido en Colombia se han estrenado varias obras por la Sinfónica Nacional de Colombia, como su concertino para flauta y Orquesta. Divertimiento para pequeña Orquesta, serenata Colombiana y ultimamente su Sinfonía Cero, con la cual obtuvo el primer premio en el concurso nacional del presente año. También se han escuchado, sus canciones y obras para Piano por la Radiodifusora Nacional. Su cuarteto para cuerdas fue estrenado en los Estados Unidos recientemente, obteniendo magníficas críticas. Algunas de sus obras han sido editadas en Berlin y recientemente, la Unión Panamericana escogió su sonatina para Piano como obra especial y la editó bajo sus auspicios, para la navidad de 1.955 escribió dos preludios de Navidad, especialmente dedicados a la Radiodifusora Nacional de Colombia, su obra más reciente su Ballet "AVIRAMA",

Esta Obra la dedica el Maestro Escobar al Doctor Alfonso Segura Segura.

MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL  
DIVISION DE EXTENSION CULTURAL

# TEATRO COLON

LA SOCIEDAD PRO-MUSICA

PRESENTA:

EL ESTRENO DEL BALLE INDO-AMERICANO

## "Avirama"

(INSPIRADO EN LA LEYENDA DE LA GAITANA)

Musica de: LUIS ANTONIO ESCOBAR

Coreografía de: KIRIL A. PIKIERIS

Director de Orquesta: OLAV ROOTS



ORQUESTA SINFONICA DE COLOMBIA

Grupo Coral a 4 Voces



SABADO 10

DOMINGO 11

a las 6-45 p. m.

a las 3-30 y a las 6-45

BOGOTA D. E. NOVIEMBRE DE 1956





**KIRIL ARTURO PIKIERIS**

Nació en Riga (Letonia) en el año de 1915. Estudió baile con la primera bailarina de la Opera de San Petesburgo, Alexandra Feoodora Fokina. Después de haberse destacado como uno de los mejores alumnos obtuvo un contrato para formar parte del elenco de la compañía del señor D'André, Esposo y Empresario de la célebre Pavolowa, Formando parte de esta compañía viajó recorriendo las principales ciudades de Europa, Oceanía y Asia habiendo regresado a su país, trabajó como primer bailarín en el Teatro de Riga, donde recibió un contrato de parte del Gobierno Argentino para actuar como primer bailarín en el Teatro Colón de Buenos Aires, reputado como el tercero del mundo, y donde trabajó por espacio de cuatro años con creciente éxito.

La inquietud artística lo llevó a visitar varios países del continente cosechando aplausos y triunfos muy merecidos en todas las capitales en donde su labor artística se puso de manifiesto en brillantes recitales y en la labor dura de enseñar en arte de la gracia y la belleza del movimiento; posteriormente viajó a Guatemala y luego de un largo estudio de bailes autóctonos de aquel país consiguió formar el Ballet Guatemalteco, que ha venido actuando en aquel país con notable éxito y estimulado por el gobierno de Guatemala, de allí viajó a Bogotá, luego fue contratado por el ministerio de Educación para dirigir la academia de Ballet del conservatorio de Música, hoy tiene su propia academia y es el primer coreógrafo en Colombia.



Foto cortesía de la SHELL

**PELETERIA KING LTDA.**



LA CASA DE LAS PIES FINAS  
IMPORTACION DIRECTA - INDUSTRIA  
EXPORTACION

**BOGOTA D. E. CARRERA 7a. No. 21-90 - TELEFONO 15-706**

Teléfono: "PELEKING"

## "AVIRAMA"

Lo que el público vio en "Avirama", además de la valentía del ánimo precursor en un medio indiferente a los brotes de sentimientos nacionalistas, fue una demostración clara de que nuestros valores son perfectamente capaces de inspirar las más depuradas realizaciones artísticas. La música! de Luis Antonio Escobar, con unos coros insuperablemente logrados bajo la dirección del maestro Roots, fue una maravillosa confirmación de este mismo deseo, legítimo de elevar las tradiciones que duermen en el subsuelo patrio para darles vida, una vida tan real como mezclada de la fantasía de la leyenda que les dio tema, en una estilización acertada en todos sus detalles como consecuencia de la inmensa capacidad técnica del coreógrafo y bailarín Kiril Pikieris.

No podría terminarse ningún comentario, por breve que pueda ser, a un hecho de trascendental importancia cultural como significa el estreno del ballet colombiano, sin destacar la magnífica posición de sus intérpretes: Antonieta Negret en el papel de la Cacia, Raquel Ercole en el de la Prometida, Jaime Orozco y Jorge Enrique Cuervo, como el joven indio y el español Pedro Añasco, así como el de la grácil figura de la jovencita que baila con las mariposas son ya realidades cumplidas que auguran un futuro feliz para el arte nacional del ballet. Otro tanto podría decirse del resto del elenco, que en todas las ocasiones respondió a la grandeza artística de los realizadores del espectáculo que, como ninguno, podría hablar a América de la realidad de una cultura con proyecciones justas sobre la existencia de nuestras tradiciones más auténticas.

— B. V.

JAMES el ab abates el el



### Bat Restaurante Balalaika

con sus originales platos

RUSOS, CHINOS Y ORIENTALES

BOGOTÁ, D. E.

CARRERA 15 No. 32-83

TELEFONO 54-611

CERRADO SOL LUNES

**ANTONIETA NEGRET DUEÑAS**

Natural de Bogotá, empezó sus estudios a los 7 años en la academia de Cecilia López, luego en el conservatorio Nacional de Música, que dirigió Kiril A. Pikieris, desde entonces ha continuado al lado de esta academia, hoy es profesora de varios colegios de la Ciudad. Ganó el primer premio de coreactores de bailes Folklóricos Nacionales otorgado por el Ministerio de Educación Nacional, y concedido al Colegio Mayor de Cundinamarca, habiendo presentado el Baile de Negros del Valle de Tenza (Boyacá), hoy tiene a su cargo el papel de la Gaitana en el Ballet "AVIRAMA".

Los Integrantes del Ballet de Kirijl Pikieris  
viajarán el próximo 29 de noviembre  
a Bucaramanga.

VIA  
**TAXADER**

**DOS VUELOS DIARIOS.**

**CONEXIONES CON TODO EL ORIENTE COLOMBIANO  
Y LA COSTA ATLANTICA.**



**NUEVAS OFICINAS DE "TAXADER":**

**Avenida Jiménez No. 4-46**

**Teléfonos: 34-607 y 34-608**



# ARGUMENTO

*La trama de la obra se inspira en la leyenda de la Cacica Gaitana, engastada por cuatro siglos en la tradición colombiana. "Avirama" es una localidad de Tierradentro donde se cree ocurrió la rebelión de la Gaitana.*

## I

Tam-tam de los tambores. En medio de las mujeres de la tribu, la Cacica oficia un rito nupcial, preparando a la prometida de su hijo. Cantan los coros.

Kuene Itakui Be  
Nem tikue vitesh

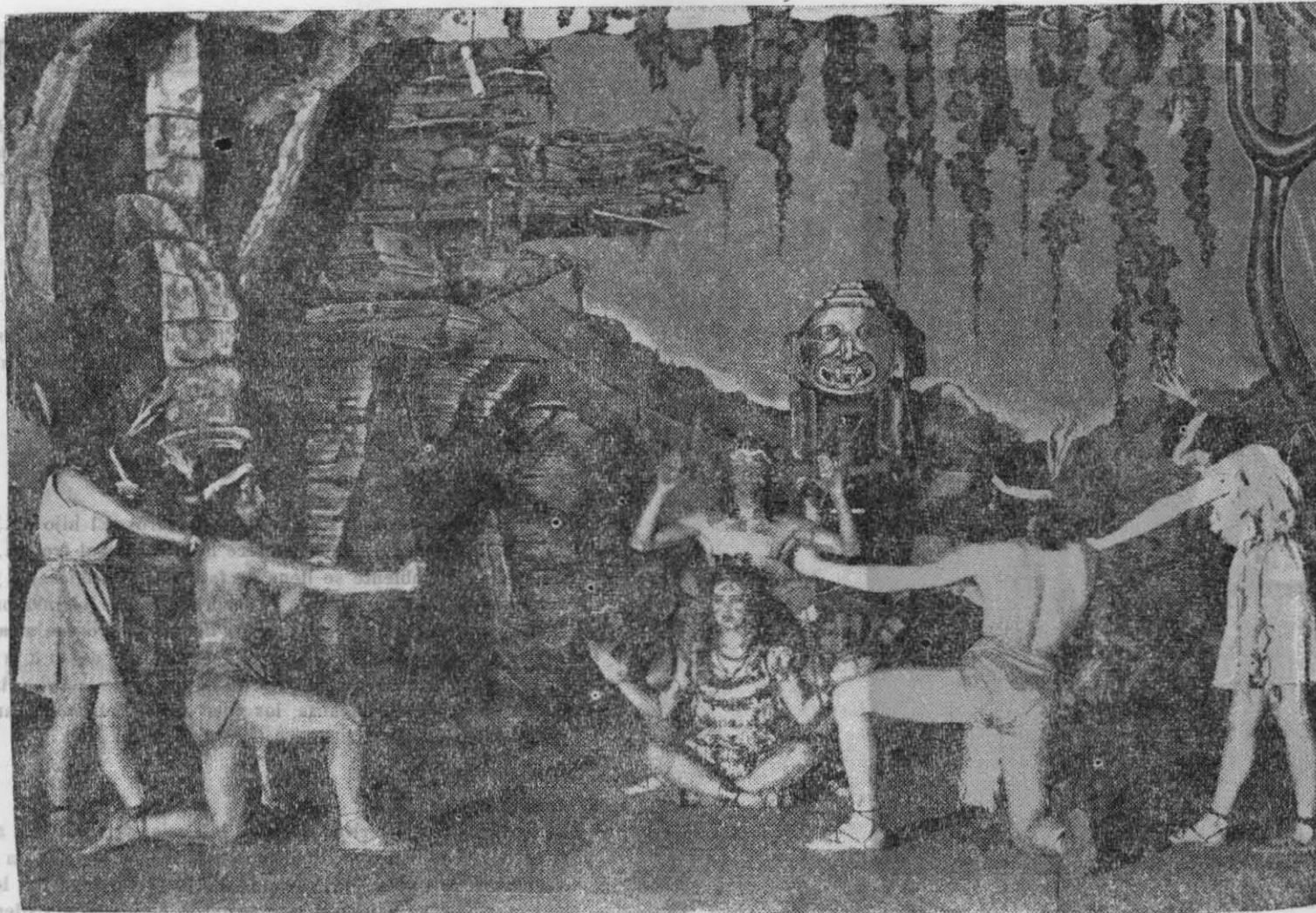
Pronto regresan los jóvenes guerreros. El hijo de la Cacica presenta un trofeo de caza. La danza de nupcias crece hasta llegar al frenesí... Repentinamente, al aviso del vigía, el ambiente se llena de fatídicos presagios. La joven se regaza en la huida, implorando ante un idolo, y es sorprendida por el invasor. Cuando los blancos tratan de dominarla, el joven salta en su defensa, pero cae atravesado por la espada de un soldado. Los blancos se retiran atemorizados, y dejan a la joven con el cadáver, entregada a una dulce lamentación. Con la vuelta de la tribu, la ira va mezclándose al duelo. La Cacica jura venganza; los guerreros quiebran sus arcos en señal de la fortaleza de su deseo.

## II

Siniestros espíritus acosan a la Cacica y la impelen a la retaliación, hasta lanzarla en busca de belicosos aliados. Con la llegada del día, la tribu renueva sus lamentos. Aréngalos la Cacica, previénelos de la proximidad de los blancos, y todos se emboscan. Una niña baila con las mariposas en medio del silencio. Mas no tarda en hacerse presente la partida de hombres blancos, que van cayendo bajo la lluvia de flechas. El capitán es apresado por los guerreros indígenas.

## III

Un caserío de indios. La joven se abandona a sus tristes recuerdos. Los hombres se preparan para la llegada del odiado blanco. Tras el torturado conquistador aparece la Cacica, enarbolando las prendas de su hijo muerto. La tribu se entrega al desentreno y arranca la vida al blanco, en medio de un gran alarido.



El capitán es agredido por los guerreros. Foto cortesía de la SHELL

ENRIQUE CUERVO

GUERREROS HUGO MURILLO III  
 ALVARO ARIAS  
 JORGE VARGAS  
 HERNANDO BARBOSA  
 RAFAEL MANCIPE

PRINCIPALES INTERPRETES:

LA JOVEN . . . . . RAQUEL ERCOLE  
 LA CACICA . . . . . ANTONIETA NEGRET  
 EL JOVEN . . . . . ENRIQUE CUERVO  
 EL CAPITAN AÑASCO . . . . . JAIME OROZCO  
 NIÑA . . . . . CONSUELO ROMERO

INDIAS LEONOR BAQUERO  
 STELLA CARRILLO, SILVIA OROZCO  
 CONSTANZA Y ELSA GOMEZ  
 SONIA ARIAS, LUZ CEPEDA  
 LELA GOMEZ, MIRIAM GUERRERO

Vestuario: María Yveta Estenografía: Hermanos Beltrán Técnico Electricista: Dionisio Kamanel





FOTO CORTESIA DE LA SHEL

**ENRIQUE CUERVO**

DE BOGOTA

Profesor y Primer Bailarín de la Academia de Kiril, en "AVIRAMA"

EL HIJO DE LA CACICA GAITANA

**SABADO 24**

A las 6.30 p. m.

**DOMINGO 25**

A las 3.30 p. m.

PRESENTACION DE LA ACADEMIA DE BALLE:

## KIRIL PIKIERIS

POR PRIMERA VEZ EN COLOMBIA EL

### BALLET EGIPCIO

DE LUIGINI

**Señora, Visite los Almacenes**

# LONGCHAMPS

Calzado para Señora, Lindos Modelos.

Ropa Interior marca PEPALFA.

Cosméticos: Helena Rubinstein.

Elizabeth Arden y Doroty Gray.



**Chapinero:**

Carrera 13 No. 60-92

Tel. 86-865

**Centro:**

Carrera 7a. No. 22-73

Tel. 196-94

## RAQUEL ERCOLE

Aquella noche fantástica del debut de AVIRAMA, en que como sobre una inmensa "Victoria Regia" ( la del escenario del Teatro Colón) los danzarines parecían almas de mitos en delirio, frutos enloquecidos de dulzuras y tempestades; en que el embrujo de la selva y el talismán de la leyenda nos recordaron el Amazonas, conocimos a RAQUEL ERCOLE, mientras que la música alucinante de Luis Antonio Escobar despertaba paisajes de sortilegios.

Nacida en el amable coro de Neiva, en lo más alto del ideal, como una catleya de pétalos de arias, el 20 de febrero de 1940, esta RAQUEL ERCOLE, que en sí es una antología de ensueños, un relucir de joyas de armonías, al interpretar con exquisita maravilla danzas indígenas, donde lo difícil es un emblema, nos dejó la infinita nostalgia de suave reparo a José Eustasio Rivera, por no habernos legado en "La Vorágine", la evocación melodiosa de los ritos autóctonos.

La Academia de Ballet de Kiril Pikieris, que ha aportado a la historia de la danza la página deslumbrante de AVIRAMA, en unión de Luis Antonio Escobar, compositor de esta obra, vigorosa por su geografía sinfónica, interesante por su euritmia donde nacen ángeles de númenes, arrobadora por lo indeleble de su colorido llamado a perdurar como símbolo del misterio, imponente por la atracción que fluyen los enigmas de la naturaleza, tiene en RAQUEL ERCOLE, no solo una noble aspiración en las interpretaciones típicas, sino una firme realidad en la danza clásica.

Aunque no tiene sino dos años de iniciación en el ballet, en el que como en una copa celeste se congregan todos los néctares del arte, en el que todo es como un emerger de náyades en anhelo de horizontes, en lo que todo lo nuestro se hace saeta inmaculada hacia lo divino, en el marco pensativo del silencio, o en el altar de la música, RAQUEL ERCOLE se destaca, luminosa y ornada de gracias, como una segura indulgencia de belleza.

EDMUNDO MEDINA BARRERA

Bogotá, octubre 20 de 1953.

SOCIEDAD PRO - MUSICA :: VIERNES 30 DE NOVIEMBRE

ESTRENO DE

"El Concierto de Aranjuez"

POR NARCISO YEPES (EL SUCESOR DE SEGOVIA)



JAIME OROZCO

En "AVIRAMA" el Capitán Añasco



# Ballet "AVIRAMA"

Por Hernando Salcedo Silva  
El proceso de estilizar lo primitivo implica una responsabilidad muy grande. Si se deja en su estado puro es impropio para el escenario al arrebatarle su paisaje natural y si la estilización, o transformación se acoge solamente a lo pintoresco, a la superficie de lo primitivo, entonces resulta un espectáculo de cabaret de muy mal gusto. Difícil problema que han resuelto de la manera más satisfactoria Luis Antonio Escobar y Kiril A. Pikieris, músico y coreógrafo, respectivamente, del ballet americano "Avirama".

Sean otros los encargados de contar las excelencias musicales de "Avirama". Solo quiero hacer notar que a cada obra nueva de Luis Antonio Escobar su estilo se hace más conciso, más perfecto y personal. Lo que en él era promesa, poco a poco se está convirtiendo en magnífica realidad como lo están proclamando la riqueza rítmica, la madura orquestación y el empleo originalísimo de los coros en "Avirama", obra que desde ahora y quizás no exagero, debe figurar como uno de los mejores ejemplos de toda la música colombiana. Naturalmente parte muy importante del éxito de "Avirama" se debió a ese gran señor de la música que es el Maestro Olav Roots, quien supo expresar a través de un elocuente grupo de músicos y del coro la grandeza de la nueva obra de Luis Antonio Escobar.

Desde el punto de vista coreográfico, "Avirama" es producto del interés y entusiasmo que siempre ha sentido Kiril Pikieris por la danza nacional. Sin meterme en detalles etnológicos que desconozco, la estructura coreográfica de "Avirama", tanto en los bailes individuales como en los de conjunto, tiene la fuerza, la vitalidad y desplazamiento suficientes para que el ballet no resulte un "pastiche" indio más, sino una obra seria que quiere acercarse a nuestras danzas primitivas de manera muy honrada y hasta donde es posible, con la fe indispensable en estas empresas que casi siempre tienen más detractores que admiradores.

Debo mencionar a Raquel Ercole, Antonieta Negret, Enrique Cuervo y demás bailarines que con su entusiasmo contribuyeron al éxito de "Avirama", haciendo que el esfuerzo de Luis Antonio Escobar, Kiril Pikieris y Hernando Gutiérrez (el productor), no sea solo un recuerdo sino el comienzo de una empresa que necesariamente debe tener repercusiones nacionales.

---

---

## JOSE A. SALINAS

LOS MEJORES ARTISTAS  
NACIONALES Y EXTRANJEROS

Agente de MAC-CONKEY ARTIS CORPORATION DE NUEVA YORK

Bogotá D. E. - Tel. 54-821 - Cables "JASAL" - Apartado Aereo 6576

---

---

Lo más extraordinario de AVIRAMA es la música de Luis Antonio Escobar y la coreografía de Kiril Pikieris, es excelente, aun cuando en algunos aspectos podría ser estilizada un poco más, la actuación de los bailarines de la Academia de Pikieris estuvo admirable, si se tiene en cuenta que se trata de la primera presentación y que son todos muy jóvenes, la figura central es María Antonieta Negret, quien encarna a la "Gaitana". Joven bailarina colombiana, que a mi parecer tiene un gran porvenir por su ductibilidad, su innato amor a la danza y compenetración con el personaje. Mis parabienes, a Escobar, a Pikieris y al grupo de bailarines, todos los cuales hicieron posible el triunfo definitivo del Arte Colombiano.

La Paz, septiembre 16 de 1956.

DE SERGIO, RELOJ DE ARENA

**Tia**  
LTDA.

**Bogotá - Medellín - Barranquilla**

**Proximamente también en Chapinero**

TIPOGRAFIA  
**ASTRO**

CALLE 22 No 5-24 - TELEFONO 21696

**CARTELES MURALES - FOLLETOS - MEMBRETES**

**PAFOLIOS - TARJETAS ETC.**



## CARTAS

Lo cierto es que la polémica que se formó inicialmente en torno a la representación del Ballet Nacional "Avirama", del compositor Luis Escobar, y en la cual participaron un crítico bogotano y algunos de los propios intérpretes, resultaba favorable para el conjunto que tanto el maestro Escobar como el profesor Pikieris formaron con tenaces esfuerzos. Las objeciones fueron simplemente que el cuerpo de baile no estaba a la altura de las circunstancias. Pero todos han convenido en que la música y la coreografía, la escenificación y el montaje han sido estupendos. Si se tiene en cuenta que es la primera presentación y en ella se suman más del 80 por ciento de los aciertos y que se trata del primer ballet auténticamente nacional, tanto por el tema como por los autores y los intérpretes, se concluye que el saldo fue en abundancia favorable para tan meritoria tarea. Así, pues, felicitaciones a Escobar, a Pikieris y al grupo de baile que ya se irá madurando lo suficiente.

### "El Corsario"

GRILL

GRILL

*El Sitio más aristocrático de Bogotá*

SHOW

AMBIENTE

ALEGRIA

DISTINCION

LOS MEJORES ARTISTAS

LA MEJOR COCINA

DE LUNES A SABADO TODOS LOS DIAS LA ORQUESTA

**"RITMICOS BUCANEROS"**

CALLE 53 No. 24-37 - TEL. 94631 - 89640 (Frente a Sears)



Concesionaria de Petróleo Shell-Cóndor, S.  
Shell Colombia, S. A.

# RAVEL ALTA FIDELIDAD



## EQUIPO "EL RUISEÑOR" MODELO 656

**AMPLIFICADOR:** Marca GROMES (Precisión Electronic) Mod. 216 BA de 40 Watts con respuesta de 20 hasta 100 000 ciclos.

**TOCADISCOS:** Marca GARRARD, mod. RC. 88, automatico y manual, con cabeza General Electric, de agujas cambiables.

**PARLANTES:** Marca UNIVERSITY, Triaxial, 16", 50 Watts., 16 Ohmios.

**MUEBLES:** En acabado claro y caoba, Tecnicamente diseñados y con garantía completa.

## EQUIPO DE LUXE MODELO 856

**AMPLIFICADOR:** Marca GROMES (Precisión Electronic), Mod 56 PG. de 12 Watts.

**TOCADISCOS:** COLLARO, mod RC 54 con cabeza General Electric, de agujas cambiables.

**PARLANTES:** Sistema "PUSH PULL" 4 de 6X9 (Woffler) y un super-Tweeter con separador.

**MUEBLES:** En acabado claro o caoba, Tecnicamente diseñados y con garantía completa.



**JULIO y ALBERTO URIBE H. Ltda.** - Calle 47 No. 9 61 Tel 57300 - Bogota D. E.

© Biblioteca Nacional de Colombia